# Введение во храм Пресвятой Богородицы

#### Тропарь, глас 4

Днесь благоволе́ния Бо́жия предображе́ние, и челове́ков спасе́ния пропове́дание, в хра́ме Бо́жии я́сно Де́ва явля́ется, и Христа́ всем предвозвеща́ет. Той и мы велегла́сно возопии́м: ра́дуйся смотре́ния Зижди́телева исполне́ние.

#### Кондак, глас 4

Пречистый храм Спасов, многоценный чертог и Дева, священное сокровище славы Божия, днесь вводится в дом Господень,

благодать совводящи,

Я́же в Ду́се Боже́ственном, Ю́же воспева́ют А́нгели Бо́жии: Сия́ есть селе́ние Небе́сное.

Величание

Велича́ем Тя, Пресвята́я Де́во, Богоизбра́нная Отрокови́це, и чтим е́же в хра́м Госпо́день вхожде́ние Твое́.

# Введение во храм Пресвятой Богородицы

#### Тропарь, глас 4

Днесь благоволе́ния Бо́жия предображе́ние, и челове́ков спасе́ния пропове́дание, в хра́ме Бо́жии я́сно Де́ва явля́ется, и Христа́ всем предвозвеща́ет. Той и мы велегла́сно возопии́м: ра́дуйся смотре́ния Зижди́телева исполне́ние.

#### Кондак, глас 4

Пречистый храм Спасов, многоценный чертог и Дева, священное сокровище славы Божия, днесь вводится в дом Господень,

благодать совводящи,

Я́же в Ду́се Боже́ственном, Ю́же воспева́ют А́нгели Бо́жии: Сия́ есть селе́ние Небе́сное.

Величание

Величаем Тя, Пресвятая Де́во, Богоизбра́нная Отрокови́це, и чтим е́же в хра́м Госпо́день вхожде́ние Твое́.

# Введение во храм Пресвятой Богородицы

#### Тропарь, глас 4

Днесь благоволе́ния Бо́жия предображе́ние, и челове́ков спасе́ния пропове́дание, в хра́ме Бо́жии я́сно Де́ва явля́ется, и Христа́ всем предвозвеща́ет. Той и мы велегла́сно возопии́м: ра́дуйся смотре́ния Зижди́телева исполне́ние.

#### Кондак, глас 4

Пречистый храм Спасов, многоце́нный черто́г и Де́ва, свяще́нное сокро́вище сла́вы Бо́жия, днесь вво́дится в дом Госпо́день,

благодать совводящи,

Я́же в Ду́се Боже́ственном, Ю́же воспева́ют А́нгели Бо́жии: Сия́ есть селе́ние Небе́сное.

Величание

Велича́ем Тя, Пресвята́я Де́во, Богоизбра́нная Отрокови́це, и чтим е́же в хра́м Госпо́день вхожде́ние Твое́.

# Введение во храм Пресвятой Богородицы

#### Тропарь, глас 4

Днесь благоволе́ния Бо́жия предображе́ние, и челове́ков спасе́ния пропове́дание, в хра́ме Бо́жии я́сно Де́ва явля́ется, и Христа́ всем предвозвеща́ет. Той и мы велегла́сно возопии́м: ра́дуйся смотре́ния Зижди́телева исполне́ние.

#### Кондак, глас 4

Пречистый храм Спасов, многоце́нный черто́г и Де́ва, свяще́нное сокро́вище сла́вы Бо́жия, днесь вво́дится в дом Госпо́день,

благодать совводящи,

Я́же в Ду́се Боже́ственном, Ю́же воспева́ют А́нгели Бо́жии: Сия́ есть селе́ние Небе́сное.

Величание

Величаем Тя, Пресвятая Де́во, Богоизбра́нная Отрокови́це, и чтим е́же в хра́м Госпо́день вхожде́ние Твое́.

### The Entry of Virgin Mary into the Temple

#### Troparion, tone 4

Today is the prelude of God's goodwill and the heralding of salvation of mankind. In the temple of God, the Virgin is presented openly, and she proclaims Christ unto all. To her, then, with a great voice let us cry aloud: Rejoice, O thou fulfillment of the Creator's dispensation.

#### Kontakion, tone 4

The most pure temple of the Saviour, the most precious bridal-chamber and Virgin, the sacred treasury of the glory of God, is on this day brought into the house of the Lord, bringing with her the grace that is in the Divine Spirit. And the angels of God chant praise unto her: she is the heavenly tabernacle.

#### Magnification

We magnify Thee,
O most holy Virgin,
God-chosen Maiden,
and we honor Thine entry
into the temple of the Lord.

### The Entry of Virgin Mary into the Temple

#### Troparion, tone 4

Today is the prelude of God's goodwill and the heralding of salvation of mankind. In the temple of God, the Virgin is presented openly, and she proclaims Christ unto all. To her, then, with a great voice let us cry aloud: Rejoice, O thou fulfillment of the Creator's dispensation.

#### Kontakion, tone 4

The most pure temple of the Saviour, the most precious bridal-chamber and Virgin, the sacred treasury of the glory of God, is on this day brought into the house of the Lord, bringing with her the grace that is in the Divine Spirit. And the angels of God chant praise unto her: she is the heavenly tabernacle.

#### Magnification

We magnify Thee,
O most holy Virgin,
God-chosen Maiden,
and we honor Thine entry
into the temple of the Lord.

### The Entry of Virgin Mary into the Temple

#### Troparion, tone 4

Today is the prelude of God's goodwill and the heralding of salvation of mankind. In the temple of God, the Virgin is presented openly, and she proclaims Christ unto all.

To her, then, with a great voice let us cry aloud: Rejoice, O thou fulfillment of the Creator's dispensation.

#### Kontakion, tone 4

The most pure temple of the Saviour, the most precious bridal-chamber and Virgin, the sacred treasury of the glory of God, is on this day brought into the house of the Lord, bringing with her the grace that is in the Divine Spirit. And the angels of God chant praise unto her: she is the heavenly tabernacle.

#### Magnification

We magnify Thee,
O most holy Virgin,
God-chosen Maiden,
and we honor Thine entry
into the temple of the Lord.

### The Entry of Virgin Mary into the Temple

#### Troparion, tone 4

Today is the prelude of God's goodwill and the heralding of salvation of mankind. In the temple of God, the Virgin is presented openly, and she proclaims Christ unto all. To her, then, with a great voice let us cry aloud: Rejoice, O thou fulfillment of the Creator's dispensation.

#### Kontakion, tone 4

The most pure temple of the Saviour, the most precious bridal-chamber and Virgin, the sacred treasury of the glory of God, is on this day brought into the house of the Lord, bringing with her the grace that is in the Divine Spirit. And the angels of God chant praise unto her: she is the heavenly tabernacle.

#### Magnification

We magnify Thee,
O most holy Virgin,
God-chosen Maiden,
and we honor Thine entry
into the temple of the Lord.

## Εχόμε κο χράμε πρεεπώμ καθιμο πάμιση Εξίμη, Η πραεαομένη Μρία Τροπάρη, πλαεε ξι

Δηέτι Ελιτοβολέμια Επία πρεμωσραπέμιε, μ γελοβικώβα τητέμια προποβικαμίε, βα χράμι Επίμ μάτην μελ μάβλαεττα, μ χρτά βτίκα πρεμβοβικιμάετα. Τομ μ μρι βελεγλάτην βοβοπίμαα: ράμδητα, τωοπρέμια βμπμήτελεβα μτηολμέμιε.

Βεληγάρης ΤΑ, Πρειτάλ ΑΚΟ, ΕΓΟΗ 3 Εράημαλο Ο Τροκοκήμε, Η Υπήμα Εκε κα χράμα Γξης Εχοκλέμιε Τκος.

## Εχόμε κο χράμε πρεεττώμα κάτιμα πάμιεα Εξίω, η πραετομέτα πότα Τροπάρα, глаге μ:

Απέτω Επιοδολέμια Επία πρεμωτραπέμιε, μ νελοβικώς επίτεμα προποδικαμίε, κα χράμι Επίμ μάτην ακα μάκλωττα, μ χρτά κείνα πρεμδοβικιμάτα. Τομ μ μρι καρειλάτην κοβοπίμας: ράμδητα, εμοπρέμια βηπαμπέλες μεποληέμιε. Κοημάκα, ελάς πόμπε:

Πρεθτωй χράμα επεοκα, ΜΗΟΓΟΙΙ Ε΄ΗΗ ΜΗ ΤΕΡΤΌΓα Η ΤΕΑ, ΕΙΙΕΉΗΟΕ ΓΟΚΡΌΚΗΙ ΕΙΛάΚΗ ΕΙΚΊΑ, ΑΠΕΙΕ ΚΕΌΛΗΤΕΑ ΚΑ ΤΟΜΑ ΓΩΉΕ, ΕΠΓΟΛάΤΕ ΓΟΚΕΟΛΑΙΨΗ, ΙΑΚΕ ΚΑ ΤΕΕΗΗΟΜΑ, ΘΌΚΕ ΚΟΕΠΙΚΑΉΘΤΑ ΑΓΓΛΗ ΕΙΚΪΗ: ΕΙΚΕ Ε΄ΕΤΕ ΓΕΛΕΉΙΕ ΗΕΝΟΕ.

Βεληγάρης ΤΑ, Πρειτάλ ΑΚΟ, ΕΓΟΗ ΒΕράημαλ Ο Τροκοκήμε, Η чτήμα έπε κα χράμα Γξηκ Κχοπλέη τκος.

## Εχόχε κο χράμε πρεετώμ κατιμο εξώ, η πρητησικώ μετί Τροπάρω, πλατε π:

Δηέτι Επτοκολέμια Επία πρεμωσραπέμιε, Η νελοκτιώκε τπτέμια προποκτιαμίε, κα χράμια Επίμ Επίμω μελ Επακεπτα, Η χρίτα κτάμα πρεμκοβκτιμάετα. Τοй Η μια κελεγλάτη κοβοπίμας: ράχδιτα, τωοπρέμια βηπαμπτελέκα Ητποληέμιε.

Κόημάκα, Γλάς πόμπε:

Πρεθτωй χράμα επεοκα, μοσομάθημα τερτόσα ή μέλ, εψέθησε εοκρόκηψε ελάκω επέλ, με καθάμτε κα μόμα εξήμ, ελεομάτω εοκκομάψη, ήπε κα μέτ επτεθηθομα, ήπε κοιπτκάθτα άετλη επέη: είλ ξετω εελέη επέροε.

Βελημάεμα τὰ, Πρειτάλ μξο, ετοη βεράημαλ Ο τροκοκήμε, ἢ μτήμα ἔκε κα χράμα τῷ η κ αχοκμέμιε τκοὲ.

## Εχόμα κο χράμα πρεεττώμα κατιμώ μάμιες εξίω, η πρητικομένω μόζη Τροπάρω, πλατα ξι:

Δηέτι Ελίτοβολέμια Επία πρεμωβραπέμιε, μ γελοβάκωβα τητέμια προποβάλαμιε, βα χράμια Επίμ μάτην μέλ μάβλαεττα, μ χρτά βτάμα πρεμβοββάμμαετα. Τομ μ μρι βελεγλάτην βοβοπίμμα: ράμδητα, τωοπρέμια βηπιμπελέβα μτηοληέμιε.

Κοημάκα, Γλάι πόμπε:

Πρεθτωή χράμα επίσοκα, μοσομάτημο νερτόσα ή μέλ, εψέτησε τοκρόκηψε ελάκω επίλ, μτέτω κασμητώ κα μόμα εξήμω, ελίσομάτω εσκομάψη, μάπε κα μέτω επίπετησμα, όπε κοιπτκάθητα άγτλη επίη: είλ ξίτω εελέη επίπος.

Βελημάεμα τλ, Πρεετάλ μξο, Ετοηβεράημαλ Οπροκοβήμε, Η υπήμα έχε κα χράμα τξη κχοκμέη τκοέ.